

〒660-0862 尼崎市開明町2丁目1-1 尼崎市開明庁舎3階
Tel/fax 06-7165-7733 Email: aia@hcc5.bai.ne.jp (月・火・水・金の午前10時～正午・午後1時～3時 祝日除く)

尼崎市役所内に外国人総合相談センターが開設されました

Amagasaki city hall opened the consultation center for foreign residents



気軽に相談できるよう、ゆったりとした空間になっています。

2021年5月10日、尼崎市役所の本庁の中館7階のダイバーシティ推進課内に、「外国人総合相談センター」がオープンしました。当協会が推薦したメンバー3人が、外国語対応相談員として業務をサポートしています。対応日時は、市役所開庁日の月～金の10:00～12:00、13:00～16:00で、月：中国語、火：英語とベトナム語、水：中国語とベトナム語、木：英語、金：中国語とベトナム語の相談員による対応と、韓国、ポルトガル、スペイン、フィリピン、タイ、ネパール、ヒンディー、ロシア、フランス、インドネシア、クメール語についても、テレビ通訳を利用して常時対応しています。また、第1水曜日13:00～16:00は行政書士が、第2、3水曜日13:00～16:00は出入国在留管理局(入管)の職員が在留資格相談に対応しています。



中国語担当の陳さん



ベトナム語担当のパオチャンさん(当協会の日本語教室の学習者さんでもあります)

開設以来、「コロナで生活が苦しい、何か利用できる制度はないか」、「履歴書作成を手伝ってほしい」、「税の支払いについて相談したい」、「家族を呼び寄せるために必要な書類を市役所のどこでどのように入手できるのか」などの相談が寄せられました。市役所内であれば、相談員が相談者と一緒に担当課に出向き、通訳や手続き等のお手伝いもしています。尼崎市に住む外国人の皆さんが、地域で共に暮らす市民として、より快適に生活を送っていただけるよう、当協会がしっかりサポートしていきます。

(tel 06-6489-6449)

尼崎市国際交流協会の総会が開催されました

The 2021th general meeting was held online

2021年5月29日に開催された当協会の総会は、新型コロナウイルス感染症対策のため、政府による緊急事態宣言下にあったことから、書面開催としました。その結果、議題(2020年度の事業報告、会計決算報告、会計監査報告、役員の交代について、2021年度事業計画、予算)については、すべて書面表決されました。長年、監事としてお世話になった尼崎信用金庫の井上氏は、長洲支店の支店長として異動され、後任として矢口氏が同金庫国際部部長に就任されたことから、新しく当協会の監事としてご就任いただくことになりました。

当協会の事務の対応時間が変わりました

Our business hour has changed

2021年6月1日から事務所の対応時間が変わりました。月・火・水・金の午前10時から正午までと、午後1時から午後3時までとなっており、木・土・日はお休みです。なお、月・水が櫻井事務員、火・金が黒見事務員の担当となっています。



この度、2021年度尼崎市国際交流協会総会(書面表決)にて監事に就任しました尼崎信用金庫国際部の矢口勝也でございます。微力ながら皆さまのお役に立てるよう精進してまいりますので、何卒よろしくお願い申し上げます。

日本語教室の活動をご紹介します

当協会が主催する日本語教室では、定期的に学習者さんに交代でスピーチをしてもらう時間を設けています。この取り組みを通して学習者さんの日本語能力の向上やモチベーションのアップを図っています。また、普段は講師と学習者がマンツーマンで学習を行っているため、自分のペア以外の学習者のことを知る機会がありませんが、みんなの前でこういったスピーチをしてもらうことによって、交流を図ることができ、非常に有意義な取り組みになっています。今回は水曜午前のサンシビック教室に通うベラットさんのスピーチを紹介します。

みなさん、こんにちは。私は、樋口ベラットと申します。おとしの12月に、トルコのマルマリスから来ました。マルマリスは、海がとてもきれいで、夏にはバカンスを楽しむために、多くの外国人観光客が訪れる町です。私は、今回の他に、これまで三回 兄に会うために 日本にきています。兄は、十年くらい前から日本に住んでいて、西宮の甲子園口でブレイクタイムというレストランをしています。私も時々、兄の店で仕事をしています。お客さんが トルコ料理をおいしそうに見えるのを見るとうれしくなります。兄の店では、トルコ料理の他にピザ、パスタなどのイタリア料理もあります。私の妻は、兄の作るボロネーゼが大好きです。私が家で作るトルコ料理のギュベチとヨーグルトスープも妻の大好物です。私と妻は、去年の四月に結婚しました。去年は、コロナで世界中が大変でした。トルコでは地震もあり、たくさんの方が心配してくれました。大変な一年でしたが、楽しいこともいっぱいありました。結婚前に妻と一緒に台湾に行ったこと、夏に武田尾でハイキングをしてお弁当を食べたこと、秋に箕面に行って赤い紅葉を見て食べたこと、今まで乗りたかった新幹線に初めて乗ったこと、テレビで見たことしかなかったシャチを水族館で見たこと。本当に楽しかったです。私の趣味はサッカーを見ることとプレイすることです。日本に来てから野球と相撲を見ることも私の趣味になりました。私はトルコでは野球を見たことがありませんでした。なぜなら、トルコではサッカーが人気で野球を見る機会が無かったからです。去年、テレビで野球を見てルールがわかるようになりました。今は阪神タイガースを応援しています。特に、キャッチャーの梅ちゃんがお気に入りの選手です。今シーズンはテレビではなく、甲子園球場に行って阪神タイガースを応援したいと思います。私は、これからも日本で楽しく暮らすために日本語を勉強しています。毎週、尼崎と西宮と宝塚の三つの学校に通っています。日本語は、ひらがな、カタカナ、漢字があるので、ちょっとめんどくさいです。でも、日本語を勉強して話すことは、とても楽しいです。もっと日本語を勉強してペラペラ喋れるようになりたいです。先生方、私に日本語を教えてくださいありがとうございます。



樋口ベラットさん



美しいマルマリスの街並み



ベラットさん手作りのギュベチ(左)とヨーグルトスープ↑



お兄さんの店「ブレイクタイム」



尼崎市内の外国料理店紹介コーナー

Introducing ethnic restaurants in Amagasaki



Bhet Ghat

(インド・ネパール料理「ベトガト」)



尼崎市内の外国料理店紹介の第2回目は、ベトガトさんです。店主のギミレ リシラムさんは家族でネパールから日本へ来て15年で、こちらの店は、2019年1月に開業されました。インドの5つ星ホテルで働いた経験や、大阪丸ビルのレストラン「アショカ」で働いていたこともあるとのこと。とにかくお客さんに満足して帰ってもらいたいの、お客さんの食事中や、会計を済ませて店を出るときなどに、料理の感想を尋ね、その意見を料理に反映させているそうです。「コロナで苦しいけど、お客さんの笑顔に支えられています。近隣の事業所から毎日来てくれるお客さんもいます。出張で尼崎に来た時に寄ってくれた方もいました。これからもがんばります！」という話をいただきました。尼崎市信用金庫本店の向かいで、当協会の事務所から歩いて3分ほど。お近くにいられた際はぜひお立ち寄りください。(尼崎市開明町2-8-1 TEL06-6419-3151)



タメルセット(税込980円) とにかくナンが大きい!! 食べきれない時はラッピングして持ち帰らせてくれます。

尼崎市役所7楼开设了外国人咨询窗口。毎周一、三、五10:00-16:00接受中文咨询。电话：06-6489-6449
邮箱地址：ama-welcome@city.Amagasaki.hyogo.jp

Tại tầng 7 toà thị chính thành phố có trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài.

Tiếng việt vào thứ 3,4,6 thời gian 10h đến 16h. Sdt tư vấn 06-6489-6449 địa chỉ email: ama-welcom@city.amagasaki.hyogo.jp

